CONTENTS

OF

No. XIII.

ART. PAGE

I.—1. Mes Vacances en Espagne, par M. Quinet.

2. Gatherings from Spain. By the Author of the Handbook of Spain ; chiefly selected from that work, with much new matter.

3. An Overland Journey to Lisbon at the close of 1846, with a picture of the actual State of Spain and Portugal. By T. M. Hughes, Author of " Revelations of Spain," &c. &c. 1

II.—1. Historical Notices of the Missions of the Church of England in the North American Colonies, &c. &c. By Ernest Hawkins, B.D.

2. The History of the Church of England in the Colonies and Foreign Dependencies of the British Empire. By the Rev. James S. Anderson, M.A., Preacher of Lincoln's Inn, &c.

3. Report of the Incorporated Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts, for the Year 1846 42

III.—The Ingoldsby Legends; or, Mirth and Marvel. By Thomas Ingoldsby, Esq. Third Series..... 59

ART. PAGE

IV.—1. The Psalms in Hebrew, with a Critical, Exegetical, and Philological Commentary by the Rev. George Phillips, B.D., Author of "The Elements of Syriac Grammar," Fellow and Tutor of Queens' College, Cambridge, and Rector of Sandon, Essex.

2. A Translation of the Book of Psalms from the Original Hebrew, with Explanatory Notes, by William French, D.D., Master of Jesus College, Cambridge, and Canon of Ely, and the Rev. George Skinner, late Fellow and Tutor of Jesus College. 71

V.—An Historical Vindication of the Church of England in point of Schism, as it stands separated from the Roman, and was reformed 1 Elizabeth. [Reprinted with additions from the Author's own MS. in a copy now in the British Museum.] 88

VI.—Sketches of the History of Christian Art. By Lord Lindsay 104

VII.—Letters to M. Gondon, Author of "Mouvement Religieux en Angleterre," "Conversion de Soixante Ministres Anglicans," &c. &c., on the Distinctive Character of the Church of Rome, both in Religion and Policy. By Christopher Wordsworth, D.D., Canon of St. Peter's, Westminster .. 134

Notices of Recent Publications, &c. 163

Foreign and Colonial Intelligence 216

Foreign Correspondence 240

CONTENTS

OF

No. XIV.

ART. PAGE

I.—1. Sketches for Cottage Villas, Parsonage-houses, &c. By W. Pattison, Architect.
2. A Treatise on the Law of Dilapidations and Nuisances. By David Gibson, Esq. 253

II.—1. Life of Jean Paul F. Richter, compiled from various sources; together with his Autobiography, translated from the German.
2. Walt and Vult; or, The Twins: translated from the Flegeljahre of Jean Paul, by the Author of "The Life of Jean Paul."
3. Flower, Fruit, and Thorn Pieces; or, The Married Life, Death, and Wedding of the Advocate of the Poor, Firmian Stanislaus Siebenkäs. By Jean Paul Friedrich Richter. Translated from the German by Edward Henry Noel 276

III.—The National Library for Ireland. By Distinguished Literary Irishmen. A volume published on the 1st of every month.
1. The Life and Times of Daniel O'Connell, Esq., M.P.
2. The Life and Beauties of the Rt. Hon. John P. Curran.
3. Selections of Irish National Poetry.
4. The Life and Beauties of Henry Grattan.
5. The Mercenary Informers of '98.
6. The Rising of '98.
7. The Life and Times of Lord Edward Fitzgerald.
8. Commentary on Theobald Wolfe Tone.
9. The Life and Writings of Theobald Wolfe Tone.
10. Extracts from the Journal of Theobald Wolfe Tone 314

IV.—Two Lectures on Machinery. Delivered before the University of Oxford in Lent Term, 1844. By Travers Twiss, D.C.L., F.R.S., Professor of Political Œconomy 342

V.—The Catholic Institute of Great Britain 378

VI.—1. Registrum Episcopatus Aberdonensis: Ecclesie Cathedralis Aberdonensis regesta que extant, in unum collecta.
2. Extracts from the Council Register of the Burgh of Aberdeen, 1398—1570.
3. Selections from the Records of the Kirk Session, Presbytery, and Synod of Aberdeen.
4. Extracts from the Presbytery Book of Strathbogie, 1631—1654 ... 384

VII.—1. Some Remarks on a Letter addressed by the Rev. Dr. Hook to the Lord Bishop of St. David's, "On the Means of rendering more efficient the Education of the People." By One of the "Clergy of the Manufacturing District" and Parish of Manchester.
2. Letters to the Right Hon. Lord John Russell on State Education. By Edward Baines, Jun., Author of the "History of the Cotton Manufacture." Eighth edition. Published, with the permission of the Author, by the Committee appointed in London to superintend its cheap circulation, at the price of Sixpence.
3. The School in its Relations to the State, the Church, and the Congregation. Being an Explanation of the Minutes of the Committee of Council on Education, in August and December, 1846.
4. Narrative of the Proceedings and Resolutions of the United Wesleyan Committees of Privileges and Education, in reference to the recent Minutes of the Committee of Privy Council on Education, with the Correspondence between the United Committees and the Committee of Council on Education, in March and April, 1847.

ART. PAGE

5. The Congregational Year Book for 1846, containing the Proceedings of the Congregational Union of England and Wales, and its Confederated Societies, for that Year; together with Supplementary Information respecting the Churches, Associations, Colleges, Ministers, and Publications of the Congregational Body throughout the United Kingdom.
6. Letter to Lord Lyndhurst, from Lord Brougham, on Criminal Police and National Education. Second edition, with a Postscript.
7. A Letter to the Most Noble the Marquis of Lansdowne, President of the Council, on the Government Plan of Education: with an Appendix, containing the Minutes of the Committee of Council on Education, in December, 1846. Presented to both Houses of Parliament, Feb. 5, 1847. By Edward Baines, Jun.
8. An Alarm to the Nation, on the Unjust, Unconstitutional, and Dangerous Measure of State Education proposed by the Government. By Edward Baines, Jun.
9. The Nonconformist's Plea for Freedom of Education. A Letter and a Lecture to the Marquis of Lansdowne and the People of Manchester, demonstrating the Government Scheme of Education to be an Encroachment on Liberty and Religion. By J. W. Massie, D.D.
10. An Analysis and Exposure of the new Government Scheme of Education; showing its precise Nature, its objectionable Character, and its mischievous Tendencies. By John Middleton Hare, Author of the "Analytical Digest of Sir James Graham's Factories Education Bill."
11. Government Plan of Education. A Speech delivered by the Right Hon. T. B. Macaulay, M.P. for Edinburgh, in the House of Commons on Monday evening, April 19, 1847, on the Motion of Lord John Russell that the sum of 100,000*l.* should be voted to defray the Charges of carrying out the Minutes of the Council on Education.
12. Calm Thoughts on the Recent Minutes of the Committee of Council on Education, and on their supposed bearing on the Interests of Civil Freedom and Protestant Nonconformity. By Henry Dunn.
13. National Education. Observations on the "Minutes of the Committee of the Privy Council," showing that the Complaints of Dissenters are groundless. By the Author of "Some Remarks on Dr. Hook's Letter."
14. National Education: what it is, and what it should be. By John Dufton, M.A., Rector of Warehorne, Kent.
15. Practical Remarks on Popular Education in England and Wales. By Henry Parr Hamilton, M.A., F.R.S., late Fellow of Trinity College, Cambridge, and Rector of Wath.
16. A Few Plain Words to the People on the Education Question.
17. Education: What is it? and who are its Friends? A Sermon preached at St. Paul's Chapel, Great Portland-street, on behalf of the All Souls' and Trinity Districts National, Infant, and Sunday Schools. By the Rev. George Pocock, LL.B., Minister of the Chapel.
18. The Night School; or, Educate the People. A Sermon preached at Sutton Courtney, Berks. By the Rev. J. Gregson, M.A., of Brasenose College, Oxford, and Vicar of Sutton Courtney. Published May 3rd, 1847.
19. The Duty of Government to educate, and what kind of an Education our Government should give. Two Lectures on National Education recently delivered at the Town Hall, Sheffield. By the Rev. R. S. Bayley, F.S.A. 401

VIII.—First Report of the Additional Bishoprics' Commission 428

Notices of Recent Publications, &c. 440

Foreign and Colonial Intelligence 483

INDEX

OF

BOOKS REVIEWED.

*** For remarkable Passages in the Criticisms, Extracts, Notices, and Intelligence, see the Index at the end of the Volume.

Adams—Warnings of the Holy Week, &c. By the Rev. W. Adams, M.A., 189.

———*The Old Man's Home.* By the Rev. W. Adams, M.A., 195.

A Few Plain Words to the People on the Education Question, 403.

A History of the French Revolution, 476.

Anderson—Tales for the Young. By Hans Christian Anderson, 468.

———*The History of the Church of England in the Colonies and Foreign Dependencies of the British Empire.* By the Rev. James S. M. Anderson, M.A., 42.

A Vindication of Protestant Principles. By Phileleutherus Anglicanus, 178.

A Wreath of Lilies. A Gift for the Young, 468.

Bailey—Rituale Anglo-Catholicum; or the testimony of the Catholic Church to the Book of Common Prayer. By the Rev. Henry Bailey, M.A., 181.

Baker—Sermons on Holy Joy, the Spiritual Affections, and the Saintly Character. By Arthur Baker, B.A., 443.

Bangor—A Letter to the Rev. G. S. Faber. By the Lord Bishop of Bangor, 215.

Barnes—Liber Pontificalis of Edmund Lacy, Bishop of Exeter. By Ralph Barnes, Esq., 188.

Barrett—A Synopsis of Criticisms upon those passages of the Old Testament, in which modern Commentators have differed from the Authorized Version. By the Rev. Richard Barrett, M.A., 183.

Bayley—The Duty of Government to Educate. By the Rev. R. S. Bayley, F.S.A., 403.

Beaufort—A Digest of the Criminal Law of the Presidency of Fort William. By Francis L. Beaufort, Esq., 481.

Beaven—Recreations of a Long Vacation, or a Visit to Indian Missions in Upper Canada. By James Beaven, D.D., 211.

Bennett—Lives of certain Fathers in the Fourth Century. For the Instruction of the Young. Edited by the Rev. W. J. E. Bennett, M.A., 456.

———*Crime and Education.* By the Rev. W. J. E. Bennett, M.A., 481.

Blencowe—Plain Sermons, addressed to a Country Congregation. By the late Rev. Edward Blencowe, M.A., 170.

Blunt—Undesigned Coincidences in the writings both of the Old and New Testament, an Argument of their Veracity. By the Rev. J. J. Blunt, B.D., 444.

Bohn's Standard Library, 214.

Burgh—A Compendium of Hebrew Grammar. By the Rev. W. Burgh, M.A., T.C.D., 463.

Butler—A Year of Consolation. By Mrs. Butler, *late* Fanny Kemble, 469.

Carr—The Pilgrimage, &c. By Mrs. Stanley Carr, 464.

Carus—Memoirs of the Life of the Rev. Charles Simeon, M.A. Edited by the Rev. William Carus, M.A., 457.

Cary—Memoir of the Rev. Francis Cary, M.A., Translator of Dante. By his Son, the Rev. Henry Cary, M.A., 205.

Chambers—Select Writings of Robert Chambers, vol. i. 213.

Chollerton—A Tale of our own Times. By a Lady, 191.

Corner—The History of Rome, adapted for Youth, &c. By Miss Corner, 209.

D'Oyly—Sermons delivered at the Parish Church of St. Mary, Lambeth. By George D'Oyley, D.D., 170.
Dufton—National Education: what it is, and what it should be. By John Dufton, M.A., 402.
Dunn—Calm Thoughts on the Recent Minutes of the Committee of the Privy Council. By Henry Dunn, 402.

Edge—A Vision of Peace; or, Thoughts in Verse on the late secessions from the English Church. By William John Edge, A.M., 478.
English Journal of Education, 215.
Evans—The Ministry of the Body. By the Rev. Robert Wilson Evans, B.D., 186.
Exton—Sixty Lectures on the Psalms. By the Rev. R. B. Exton, 443.
Extracts from the Council Register of the Burgh of Aberdeen, 384.
Extracts from the Presbytery Book of Strathbogie, 384.

Farr—Select Poetry, chiefly Sacred, of the time of James I. Edited by Edward Farr, Esq., 475.
First Report of the Additional Bishoprics' Commission, 1847, 428.
Freeman—Principles of Church Restoration. By Edward Freeman, M.A., 215.
French—A Translation of the Book of Psalms from the original Hebrew, with explanatory Notes. By William French, D.D., and George Skinner, 71.

Garden—A Vindication of the Scottish Episcopate. By the Rev. Francis Garden, M.A., 481.
Gatherings from Spain, by the Author of the Handbook of Spain; chiefly selected from that work, with much new matter. Murray's Home and Colonial Library, 1.
Gibbons—A Treatise on the Law of Dilapidations and Nuisances. By David Gibbons, Esq., 253.
Goodwin—Parish Sermons. By the Rev. Harvey Goodwin, M.A., 170.
Gosse—The Birds of Jamaica. By Philip Henry Gosse, Esq., 476.
Gregg—Free Thoughts on Protestant Matters. By the Rev. T. G. Gregg, M.A., 178.
Gregson—The Night School; or, Educate the People. A Sermon. By the Rev. J. Gregson, M.A., 403.
Grove—On the Correlation of Physical Forces. By W. R. Grove, Esq., 214.

Hamilton—Practical Remarks on Popular Education in England and Wales. By Henry Parr Hamilton, M.A., 402.
Hare—An Analysis and Exposure of the New Government Scheme of Education. By John Middleton Hare, 402.
Harrington—Apostolical Succession, and the Necessity of Episcopal Ordination. By E. C. Harrington, M.A., 208.
Hawkins—Historical Notices of the Missions of the Church of England in the North American Colonies, &c. By Ernest Hawkins, B.D., 42.
Haworth—St. Sylvester's Day, and other Poems. By Euphrasia Fanny Haworth, 207.
Heath—Brief Account of Scottish and Italian Missions to the Anglo-Saxons. By the Rev. D. I. Heath, 215.
Hook—Three Reformations: Lutheran, Roman, Anglican, 214.
Hook—An Ecclesiastical Biography. By Walter F. Hook, D.D., 456.
Hughes—An Overland Journey to Lisbon at the close of 1846, *with a picture of the actual state of Spain and Portugal.* By T. M. Hughes, 1.

Ingoldsby—The Ingoldsby Legends; or, Mirth and Marvel. By Thomas Ingoldsby, Esq., 59.

Jean Paul—Walt and Vult; or, The Twins. Translated from the "Flegeljahre" of Jean Paul, 276.
Jesse—Favourite Haunts and Rural Studies. By Edward Jesse, Esq., 213.
Josephus. By the Rev. Dr. Traill, 214.
Journal of five Months' Residence in Portugal, and Glimpses of the South of Spain, 474.

Kennaway—Sermons to the Young. By the Rev. C. E. Kennaway, 443.
Kip—The Christmas Holidays in Rome. By the Rev. W. Ingraham Kip, M.A. Edited by the Rev. W. Sewell, B.D., 197.

Lee—The African Wanderers; or, Adventures of Carlos and Antonio. By Mrs. B. Lee, 210.
Lepsius—A Tour from Thebes to the Peninsula of Sinai. By Professor Lepsius, of Berlin. Translated from the German by Charles Herbert Cottrell, Esq., 199.

Letters on Confirmation: a Manual of Moral and Religious Duties, &c. By a Lady, 189.
Letter to the Marquis of Lansdowne on the Government Plan of Education. By Edward Baines, Jun., 402.
Letter to Lord Lyndhurst, from Lord Brougham, *on Criminal Police and National Education*, 401.
Letters to Lord John Russell on State Education. By Edward Baines, Jun., 401.
Life of Jean Paul F. Richter, compiled from various sources, together with his Autobiography, 276.
Lindsay—Sketches of the History of Christian Art. By Lord Lindsay, 104.

Macaulay—Government Plan of Education. A Speech delivered by the Right Hon. T. B. Macaulay, M.P., 402.
Macleane—The Unity of God's Moral Law. By the Rev. Arthur J. Macleane, 444.
Mant—Feriæ Anniversariæ: Observance of the Church's Holydays no Symptom of Popery. By the Right Rev. Richard Mant, D.D., Lord Bishop of Down, &c., 452.
Massie — The Nonconformist's Plea for freedom of Education. By J. W. Massie, D.D., 402.
Meadows—Desultory Notes on the Government and People of China. By Thomas Taylor Meadows, 472.
Melvill—Sermons Preached on Public Occasions. By Henry Melvill, B.D., 170.
Mills—Systematic Colonization. By Arthur Mills, Esq., 202.
Montgomery—Ashton Hall; or, Self-seeking and Self-denying. By Mrs. Alfred Montgomery, 195.

Narrative of the Proceedings and Resolutions of the United Wesleyan Committees of Privileges and Education, 401.
National Education—Observations on the Minutes of the Committee of the Privy Council, 402.
Nicholls—On the condition of the Agricultural Labourer. By George Nicholls, 211.

Pattison—Sketches for Cottage Villas, Parsonage Houses, &c. By William Pattison, 253.
Phillips—The Psalms in Hebrew, with a Critical, Exegetical, and Philological Commentary. By the Rev. George Phillips, B.D., 71.
Plummer—Observations on the Book of Common Prayer. By the Rev. Matthew Plummer, 450.
Pocock—Education: What is it? and who are its friends? A Sermon. By the Rev. George Pocock, LL.B., 403.
Progressive Geography for Children, 210.

Quinet—Mes Vacances en Espagne, par M. Quinet, 1.

Rawstone—The Church's Confession of Sin. A Sermon by the Rev. W. E. Rawstone, 480.
Registrum Episcopatus Aberdonensis, 384.
Remarks on Dr. Hook's Letter, by one of the Clergy of the Manufacturing District and Parish of Manchester, 214, 401.
Report of the Incorporated Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts, for the year 1846, 42.
Richter—Flower, Fruit, and Thorn Pieces. By Jean Paul Friedrich Richter. Translated by Edward Henry Noel, 276.
Rimbault—The Full Cathedral Service, as used on the Festivals and Saints' Days of the Church of England. Composed by Thomas Tallis. Edited by Edward Rimbault, LL.D., 208.
———— *The Order of the Daily Service of the United Church of England and Ireland, as arranged for Choirs.* By Thomas Tallis, A.D. 1570. Edited by Edward Rimbault, 208.
Russell—The Life of Dr. Samuel Johnson. By the Rev. J. F. Russell, B.C.L., 204.

Sandford—A Vindication of the Church of England from Charges brought against her in the Christian's Penny Magazine. By the Rev. G. B. Sandford, M.A., 454.
Selections from the Records of the Kirk Session, Presbytery, and Synod of Aberdeen, 384.
Starkey—Theoria. By Digby Starkey, Esq., 467.
Steepleton; or, High Church and Low Church. By a Clergyman, 191.
Stories selected from the History of England, 209.
Sulivan—Parish Sermons. By the Rev. Henry W. Sulivan, M.A., 443.

Tales of Adventure by Sea and Land, 474.
The Book of Fable and Allegory, 468.
The Book of Poetry, 467.
The Catholic Institute of Great Britain, 1847, 378.
The Commonitory of Vincentius of Lerins; a New Translation, 462.

The Congregational Year-book for 1846, 401.
The Elements of Geometry, symbolically arranged, 210.
The First Elements of Algebra, 210.
The English Journal of Education, 481.
The History of Don Quixote de La Mancha. A New Edition, 209.
The History of Germany, on the plan of Mrs. Markham's Histories, 209.
The Means of Unity: a Charge to the Clergy of the Archdeaconry of Lewes. By Julius Charles Hare, M.A., 440.
The National Library for Ireland. By distinguished Literary Irishmen, 314.
The Practice of the Mendicity Society. By "One who knows it well," 212.
The School in its relations to the State, 401.
The Unseen World, 465.
Thom—Dialogues on Universal Salvation. By David Thom, 447.
Trevor; or, The New St. Francis. A Tale for the Times, 191.
Twiss—Two Lectures on Machinery. Delivered before the University of Oxford in Lent Term, 1844. By Travers Twiss, D.C.L., 342.
Twysden—An Historical Vindication of the Church of England in point of Schism, as it stands separated from the Roman, and was reformed 1 *Elizabeth.* By Sir Roger Twysden, 88.
Tyndall—The only Authorized Ministry. A Sermon by the Rev. W. H. Tyndall, 480.

Wheeler—Sermons preached in the Parish Churches of Old and New Shoreham, Sussex. By William Wheeler, B.D., 170.
Willmott—Bishop Jeremy Taylor, his predecessors, contemporaries, and successors. By the Rev. Robert Aris Willmott, 204.
Woodhouse—Practical Sermons. By the Rev. G. W. Woodhouse, M.A., 170.
Wordsworth—Letters to M. Gondon, Author of "Mouvement Religieux en Angleterre." By Christopher Wordsworth, D.D., 134.